

LOISIRS | CULTURE

Été 2016

Vendredi 24 juin

Friday, June 24

Fête nationale du Québec

Au parc des Rapides (boul. LaSalle, angle Raymond)

ANIMATION ET SPECTACLES GRATUITS

16 h - 4 p.m. La comtesse d'Harmonia de Joe Bocan

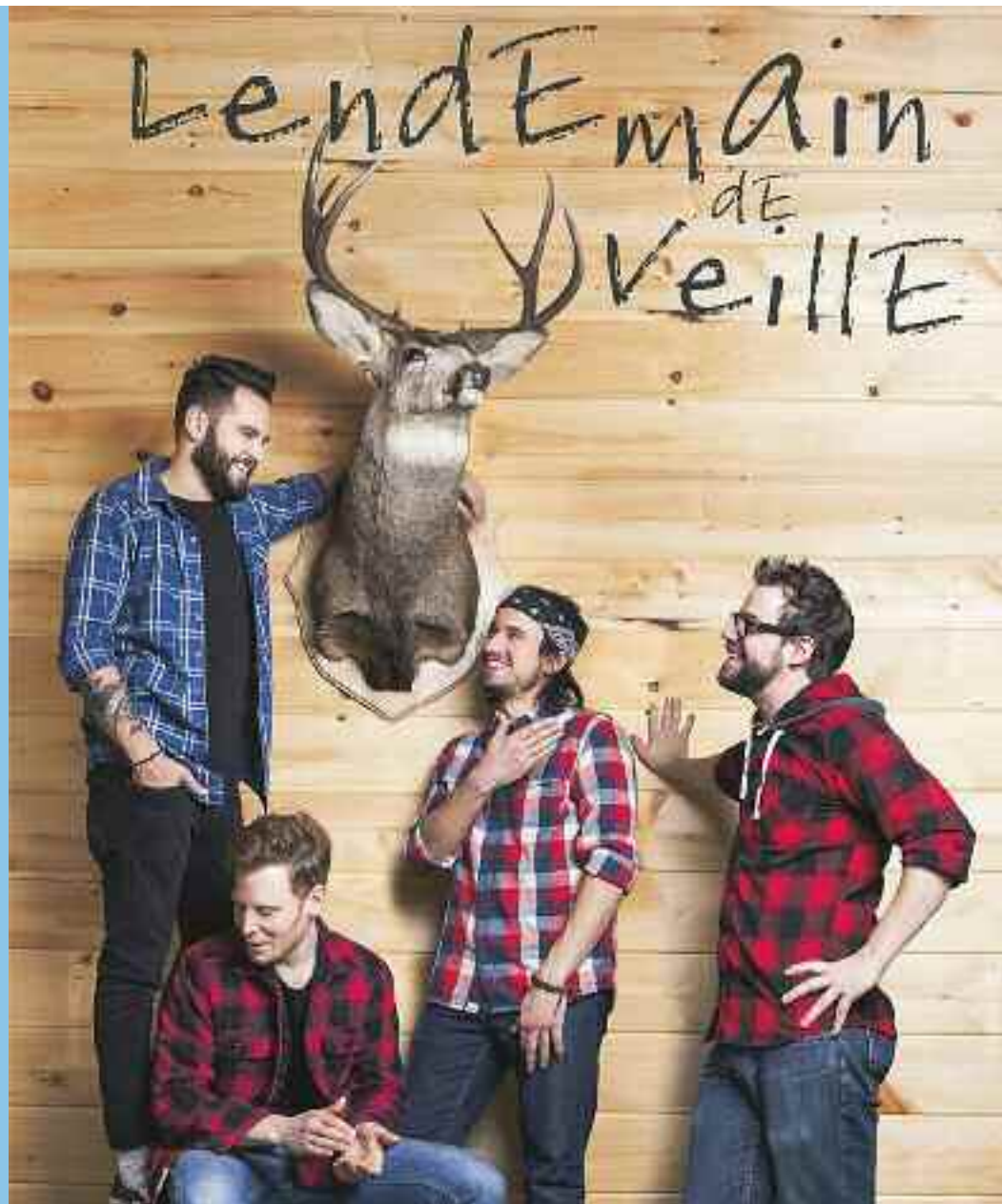
17 h - 5 p.m. Souper
Stands de restauration à prix modique
(Club Richelieu LaSalle et communauté grecque)

18 h - 6 p.m. Les Éclusiers de Lachine
avec la participation de Sudeshna Helder

19 h 30 - 7:30 p.m. Cherry Chérie, musique rétro-bonbon

**21 h - 9 p.m. Cérémonie protocolaire /
Official ceremony**

21 h 10 - 9:10 p.m. Lendemain de veille



Cherry Chérie
Crédit : Le Foutoir



La comtesse d'Harmonia
Crédit : Benoit Camirand

Au parc des Rapides

Boul. LaSalle, angle Raymond



Autobus/ Bus
58, 109, 110 ou 123



Vestiaire à vélos / Bike parking
Enclos sécurisé sur la piste cyclable.
Secure bike parking on the bicycle path.



Stationnement gratuit / Free parking
Aréna Jacques-Lemaire.
Service de navette dès 15 h.
Shuttle service starting at 3 p.m.



1^{er} juillet, dès 16 h
Parc des Rapides

L'arrondissement vous convie à la 2^e édition du Festival de la S.O.U.P.E. Venez goûter à plus d'une trentaine de soupes différentes offertes par des organismes et des restaurateurs locaux dans une ambiance festive.

Concours, prestations et animation seront également au menu.

Concours de la *Louche d'Or*

Tous les festivaliers seront invités à évaluer les soupes qu'ils dégusteront. Vers 20 h, les participants ayant obtenu le plus de votes recevront les prix de la *Louche d'Or*.

Prenez part à cet extraordinaire événement rassemblant les LaSallois d'ici et d'ailleurs.

On vous attend dès 16 h !



Facebook.com/FestivalsoupeLaSalle
#festivaldelasoupe

July 1, 4 p.m.
Parc des Rapides

The Borough invites you to the 2nd edition of the S.O.U.P. Festival. Come taste more than thirty different soups offered by local organizations and restaurant owners in a festive atmosphere.

Contests, entertainment and activities will also be on the menu.

***Louche d'Or* competition**

All festival-goers will be invited to rate the soups they will be tasting. Around 8 p.m., the participants with the most votes will be presented *Louche d'Or* awards.

Come take part in this extraordinary event bringing together LaSalle residents from here and elsewhere.

We look forward to seeing you at this special event, starting at 4 p.m.



Facebook.com/FestivalsoupeLaSalle
#festivaldelasoupe



Fête du Canada

Vendredi 1^{er} juillet

Canada Day

Friday, July 1

TOUTES LES ACTIVITÉS SONT GRATUITES – ALL ACTIVITIES ARE FREE



16 h – 4 p.m. Dégustation de soupes
Spectacles, animation familiale
et ateliers pour enfants

*Soup tasting
Shows, family entertainment
and workshops for children*

19 h 30 – 7:30 p.m.
Francis Gallant

20 h – 8 p.m. Cérémonie protocolaire /
Official ceremony

Dévoilement des gagnants du
festival de la S.O.U.P.E.
et remise des prix/
*Announcement of the winners of
the Festival de la S.O.U.P.E. and
presentation of prizes*

21 h – 9 p.m. Freddie James Project –
Get up and boogie



Francis Gallant



Au parc des Rapides

Boul. LaSalle, angle Raymond



Autobus/ Bus

58, 109, 110 ou 123



Vestiaire à vélos / Bike parking

Enclos sécurisé sur la piste cyclable.

Secure bike parking on the bicycle path.



Stationnement gratuit / Free parking

Aréna Jacques-Lemaire.

Service de navette dès 15 h

Shuttle service starting at 3 p.m.



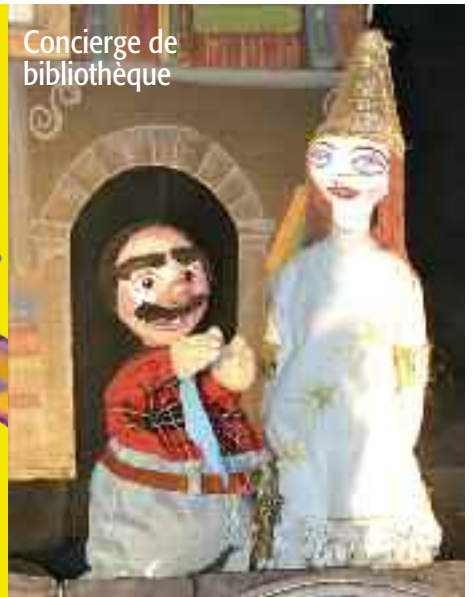
Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Culture en cavale



Conciergerie de bibliothèque



Les déculottés



Ayrad



Solawa



Saratoga

Spectacles gratuits / Free shows

Moulin Fleming

Dimanche, 14 h / Sunday, 2 p.m.

Le secret de maître Cornille et autres histoires de mon moulin à paroles (6 ans et plus)

3 juillet / July 3

Conte / Tale

Conciergerie de bibliothèque (4 à 10 ans)

10 juillet / July 10

Marionnettes / Puppets

Saratoga

17 juillet / July 17

Chanson / Singing

Découvertes

31 juillet / July 31

Classique, tango et klezmer / Classic, tango and klezmer



Découvertes

Parc des Rapides (Belvédère)

Dimanche, 15 h / Sunday, 3 p.m.

Alexander Sevastien

14 août / August 14

Accordéon / Accordion

SOLAWA

21 août / August 21

Multidisciplinaire / Multidisciplinary

Parc Ménard

Lundi, 19 h / Monday, 7 p.m.

Alexo et Bisha (5 à 12 ans)

18 juillet / July 18

Cirque / Circus

Dan Cowboy (4 ans et plus)

10 août / August 10

Musique country / Country music

Parc Lefebvre

Mercredi, 19 h / Wednesday, 7 p.m.

Les insectes sur scène (3 ans et plus)

29 juin / June 29

Les Ringos

27 juillet / July 27

Hommage aux Beatles / Tribute to The Beatles



Les Déculottés

17 août / August 17

Présenté par le Théâtre La Roulotte

Parc J.D.-Ducharme

African Guitar Spirit

Lundi 4 juillet / Monday July 4

Musique du monde / World Music

Ayrad

Mardi 12 juillet, 19 h / Tuesday, July 12, 7 p.m.

Dans le cadre des Concerts Campbell /

Within the Campbell Concerts series

Musique du monde / World Music

Fanfare Pourpour

Lundi 15 août, 19 h / Monday, August 15, 7 p.m.

Dans le cadre des Concerts Campbell /

Within the Campbell Concerts series

Animation / Activities

Dans les parcs / In the Parks

27 juin au 21 août / June 27 – August 21

De 16 h 30 à 20 h 30 / 4:30 p.m. – 8:30 p.m.

- Lundi/Monday : parc Ménard (angle Clément et des Oblats)
 - Mardi/Tuesday : parc J.D.-Ducharme (angle Jean-Brillon et Rancourt)
 - Mercredi/Wednesday : parc Lefebvre (angle Dollard et Hardy)
- Jeux, danse, théâtre, musique, cirque, bricolage, sports, etc. / Games, dance, theatre, music, circus, arts and craft, sports, etc.

Au moulin Fleming / At the Fleming Mill

3 juillet au 7 août / July 3 – August 7

Dimanche / Sunday

De 10 h à 17 h : animation par l'équipe de Culture en cavale / 10 a.m. – 5 p.m.: animated by the Culture en cavale team

De 15 h à 15 h 45 : visite guidée offerte par Caroline Legault / 3 p.m. – 3:45 p.m.: guided tour offered by Caroline Legault

L'été dans l'eau !

Piscines extérieures

Ouvertes tous les jours du 22 juin au 21 août

Les 18 et 19 juin ainsi que du 22 août au 5 septembre : seules les piscines Lacharité, Lefebvre et Ouellette seront ouvertes si la température le permet.

Horaire

18 et 19 juin : 12 h à 20 h • Du 20 juin à la fin juillet : 12 h à 20 h 30

Du 1^{er} au 21 août : 12 h à 20 h • Du 22 août au 5 septembre : 13 h à 19 h 30

Tarifs

Entrée gratuite avec la carte Accès-services LaSalle*

2 \$ à 4 \$ sans la carte

Les enfants de 7 ans et moins doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans et plus.

*La carte est disponible à la bibliothèque L'Octogone. Preuve de résidence requise. Rens. : 514 367-6398

Jeux d'eau

Découvrez les jeux d'eau de L'Aquaciel situés près du centre sportif Dollard-St-Laurent. Il y a également 14 parcs avec des jeux d'eau pour amuser et rafraîchir les bambins. Il s'agit des parcs Lawrence, Père-Marquette, Ouellette, Leroux, Hayward, Riverside, Jeannotte, Ménard, Dalmany, J.O.R.-Leduc, Lefebvre, Boivin, J.D.-Ducharme, Cavalier-De LaSalle.

Le complexe aquatique Michel-Leduc - Aquadôme

Ouvert tous les jours jusqu'au 14 août

Horaire

Bain pour tous et pour adultes tous les jours.

Horaire et détails disponibles sur le site Internet de l'Aquadôme : inscriptionsaquadome.ca

Tarifs

2 \$ à 4 \$ (tarif réduit pour les détenteurs de la carte Accès-services LaSalle)

Renseignements : 514 367-6460 / inscriptionsaquadome.ca



7 piscines dans les parcs / 7 park pools

- Hayward : 170, av. Orchard
- Lacharité : 55, chemin Latour (angle Centrale)
- Lefebvre : 8600, rue Hardy (angle Dollard)
- Leroux : 7540, rue Centrale
- Ménard : 300, rue Clément
- Ouellette : 1407, rue Serre (angle Robert)
- Raymond : 555, boul. Bishop-Power

Summer in the Water!

Outdoor pools

Open every day from June 22 to August 21

June 18-19 & August 22 – September 5: only Lacharité, Lefebvre and Ouellette pools will be open.



Schedule

June 18-19: noon – 8 p.m. • June 20 until the end of July: noon – 8:30 p.m.
August 1-21: noon – 8 p.m. • August 22 – September 5: 1 p.m. - 7:30 p.m.

Cost

Free admission with the Accès-services LaSalle card*

\$2 - \$4 without the card

7-year-olds and under must be accompanied by someone age 16 or over.

*The card is available at L'Octogone library. Proof of residence required. Info.: 514 367-6398

Play fountains

Discover the splash pads at L'Aquaciel's playground located near Centre sportif Dollard-St-Laurent. There are 14 parks with play fountains where children can cool off and play in the water: Lawrence, Père-Marquette, Ouellette, Leroux, Hayward, Riverside, Jeannotte, Ménard, Dalmany, J.O.R.-Leduc, Lefebvre, Boivin, J.D.-Ducharme and Cavalier-De LaSalle.

Le complexe aquatique Michel-Leduc - Aquadôme

Open every day until August 14

Schedule

Swimming for all ages for adults only, every day. Schedule and details available: inscriptionsaquadome.ca

Cost : \$2 - \$4 (reduced rates for Accès-services LaSalle cardholders)


Information : 514 367-6460 / inscriptionsaquadome.ca

Ados – 12-17 ans

Plusieurs activités sont offertes aux jeunes de 12 à 17 ans cet été.

**Club garçons et filles de LaSalle /
Boys and Girls Club of LaSalle**
8600, rue Hardy (au parc Lefebvre)
Camp leadership (13-17 ans) :
27 juin au 19 août
Du lundi au vendredi, 8 h 30 à 16 h
Rens. : 514 364-4661 ou info@bgclasalle.com

Maison des jeunes La Bicoque
170, av. Orchard (au parc Hayward)
Activités gratuites (randonnées à vélo, ciné-club, etc.), sorties
de groupe (La Ronde, musée, etc.) et participation à des
équipes de basketball et de soccer
Tout l'été, de 15 h à 20 h 30
Rens. : 514 788-3938

 La Bicoque –
Maison des jeunes de LaSalle

**Coopérative jeunesse de service
(14-17 ans)**
Pour gérer sa propre entreprise coopérative (tonte de gazon,
lavage de vitres, etc.), développer leur potentiel entrepreneurial
et de nombreuses qualités et compétences.
Rens. : 514 368-1832 ou www.cjelasalle.org



Bibliothèque L'Octogone

1080, av. Dollard - octogone.ville.lasalle.qc.ca

Horaires estival

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h
Vendredi : 10 h à 17 h
Samedi et dimanche : 12 h à 17 h

Tout l'été à la bibliothèque L'Octogone : des
best-sellers et autres romans, des magazines,
des journaux, un laboratoire informatique,
une joujouthèque, etc.

Summer Schedule

Monday to Thursday: 10 a.m. – 9 p.m.
Friday: 10 a.m. – 5 p.m.
Saturday and Sunday: 12 a.m. – 5 p.m.

All summer long at the L'Octogone library:
best-sellers and other novels, magazines,
newspapers, a computer library, a toy library
and more.

Activités pour les enfants / Children's activities 514 367-6379

- **Club lecture d'été** (3-12 ans)
Activité d'ouverture : samedi 4 juin, 13 h 30 à 16 h
4 juin au 12 août
- **Les jeudis grandeur NATURE** (5 à 12 ans)
Bricolages et jeux dans le cadre du Club lecture d'été.
Jeudis, 13 h
7, 14, 21, 28 juillet et 4 août
- **L'heure du conte en pyjama** (3 à 7 ans)
Mardis, 19 h à 19 h 30
28 juin, 5, 12, 19, 26 juillet et 2, 9 et 16 août



Activités pour les 13-19 ans / For 13-19-year-olds activities 514 367-6384

- **Club lecture d'été**
Activité d'ouverture : samedi 4 juin, 13 h à 16 h
4 juin au 12 août

WiFi
ZONE



Activités sportives

Aquadôme 1411, rue Lapierre

- **Cours pour les enfants** (2 cours par semaine)
1^{re} session : 20 juin au 17 juillet (inscription jusqu'au 5 juin)
2^e session : 18 juillet au 14 août (inscription jusqu'au 10 juillet)

- **Cours pour les adultes** (1 cours par semaine)
Du 20 juin au 12 août (inscription jusqu'au 5 juin)

Inscription : www.inscriptionsaquadome.ca

Course à pied et marche (adultes)

Les Kilomètres de LaSalle
Piste d'athlétisme Fritz-Prévost
Lundi et mercredi,
18 h 30 à 20 h 30
Rens. : 514 582-5494

Football

Association de football mineur
de LaSalle
Juin à novembre
Inscription du lundi au jeudi,
de 18 h 30 à 20 h,
au chalet du parc Riverside
Rens. : 514 367-6410 www.lasallefootball.org

Sports de balle - location de terrain

Arrondissement de LaSalle
Terrains éclairés –
parcs Leroux et Ouellette
Réservation et rend. : 514 367-6360
lsreservations@ville.montreal.qc.ca

Sports de glace -

location de patinoire
Arrondissement de LaSalle
Centre sportif Dollard-St-Laurent
et aréna Jacques-Lemaire
Réservation et rend. : 514 367-6360
lsreservations@ville.montreal.qc.ca

Tennis

- Centre de tennis Cavalier
330, 80^e Avenue
Cours pour les enfants
et les adultes
Inscription tous les jeudis
jusqu'au 4 août, de 18 h à 21 h
Rens. : 514 367-6445 ou
ville.montreal.qc.ca/lasalle

- Circuit de tennis LaSalle
Ligue compétitive en simple
ou double
Rens. : 514 366-1093

Triathlon

Phoenix Triathlon
Entraînement jusqu'à la fin août.
Inscription et rend. : 514 367-6438
ou www.phoenixtriathlon.ca



ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

Date	Événement	Lieu
Samedi 4 juin	Fête de la pêche	Parc des Rapides
8, 9 et 10 juillet (en cas de pluie : 15, 16 et 17 juillet)	Festival grec	Parc des Rapides Rens. : 514 364-5442 (communauté grecque orthodoxe du Sud-Ouest)
Lundi 8 août	Spectacle dans le cadre de la Semaine italienne	Parc Ouellette Rens. : 514 279-6357
Samedi 20 août	Festival de soccer	Parc Riverside www.lasallesoccer.com
16 au 20 août	Festival Expressions artistiques d'ici et d'ailleurs	Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux et sur la rue Édouard
Dimanche 21 août (en cas de pluie : 24 août)	Festival de danse en ligne	Parc des Rapides

Activités récréatives

Bridge

Mairie d'arrondissement
Lundi et mercredi, 12 h 30
Aucune inscription, 3 \$/jour
Club de bridge de LaSalle :
514 366-1093 (Pierre Belisle)

Danse en ligne et jazzercise

Parc des Rapides

- **Les dimanches dansants**
Dès le 5 juin, 19 h
- **Les lundis danse pour tous**
Avec Julio Hong
Dès le 4 juillet, 19 h 30
- **Les mercredis dansants**
Dès le 8 juin, 19 h
- **Les jeudis en forme**
En collaboration avec *Jazzercise*
Dès le 7 juillet, 18 h 30
- **Les samedis matin Tai-chi**
En collaboration avec l'Association chinoise
de méditation, de santé et de joie
Dès le 11 août, 10 h

Découverte du patrimoine aquatique

Parc des Rapides
Découvrez le patrimoine aquatique montréalais
en assistant à une pêche scientifique
Dimanches, 13 h 30
Héritage Laurentien : 514 367-6540
www.heritagelaurentien.org

Jardin collectif

- Cour de l'école Clément
NutriCentre LaSalle : 514 365-3670

Jardins communautaires

- Jardins Charles-Nagy (Airlie)
Société d'horticulture de LaSalle :
514 367-6000, poste 6809 (boîte vocale)
- Jardins des Rapides
Société d'horticulture des Rapides :
514 367-6000, poste 6819 (boîte vocale)



MOULIN FLEMING

Le moulin Fleming s'est refait une beauté en 2015 alors que d'importants travaux de rénovation ont été effectués. Les visites à l'intérieur du moulin seront encore suspendues cet été puisque le concept d'animation et les visites guidées sont actuellement revus.

Spectacles et ateliers

Malgré la suspension des visites, Culture en cavale présentera les dimanches 3, 10, 17 et 31 juillet des spectacles au théâtre champêtre. Une équipe d'animation sera également sur place les dimanches, du 3 juillet au 7 août, de 10 h à 17 h. Consultez la programmation en page 4.

FLEMING MILL

Fleming Mill was given a "facelift" in 2015: major renovations were carried out. Tours of the Mill will be suspended once again this summer, as the activities concept and guided tours are being reviewed at the present time.

Shows and workshops

Despite the fact that tours are suspended this summer, Culture en cavale will be presenting country theatre shows on four Sundays: July 3, 10, 17 and 31. A team of activity leaders will also be on hand on two Sundays: July 3 and August 7, 10 a.m. – 5 p.m. Consult the program on page 4.



Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux

7644 rue Édouard, LaSalle, 514-367-5000 ou www.ccchl.ca

Cet été, venez bouger avec nous! - Inscriptions dès maintenant

- **Remise en forme** (16 ans et plus)
60 \$ / un soir ou 105 \$/pour les deux soirs
Entraînement extérieur : lundis et mercredis, 18 h à 19 h
Kick Boxing : lundis et mercredis, 19 h 15 à 20 h 15
Zumba : samedi, 10 h 30 à 11 h 30
- **Bien-être**
Étirements sur rouleau : jeudis, 10 h 30 à 11 h 45 – 70 \$
Qi-Gong : jeudis, 17 h à 18 h – 60 \$
Tai-chi : mardis, 18 h à 19 h (débutant 2) et 19 h à 20 h (débutant 1) – 60 \$
Yoga au parc des Rapides : lundis et jeudis, 18 h 15 à 19 h 15
à la carte ou 50 \$/5 cours
Yoga thérapie, haut du dos : samedis, 10 h à 12 h – 30 \$
- **Arts** (16 ans et plus)
Pastel en plein air : mercredis, 13 h à 15 h – 75 \$
- **Langues – 75 \$** (16 ans et plus)
Espagnol : lundis, 10 h à 12 h (débutant), 17 h à 19 h (intermédiaire 1) et mercredis, 18 h à 20 h (intermédiaire 2)
Anglais : mardis, 18 h à 20 h (débutant 2 et intermédiaire 1)
- **Informatique – 20 \$**
Atelier d'utilisation d'une tablette Android : samedi 4 juin, 10 h à 12 h 30

Activités pour les aînés

Balle molle (55 ans et plus)

Club des aînés de LaSalle
Parcs Leroux et Ouellette
Lundi et mercredi en matinée
Rens. : 514 364-4262 (Michel Doucet)

Bicyclette (55 ans et plus)

Club des aînés de LaSalle
Mardi et jeudi, 10 h à 15 h – jusqu'à la fin septembre
Carte de membre : 15 \$
Rens. : 514 363-2837 (Gilbert Quesnel)

Billard intérieur (50 ans et plus)

Club d'âge d'or Sainte-Catherine Labouré
Chalet du parc Jeannotte
Jusqu'à la fin septembre, 13 h à 16 h
Rens. : 514 368-7786 (Monique Lapierre)

Cartes (50 ans et plus)

Club d'âge d'or Saint-Télesphore
Parc Hébert
Lundi, mercredi et vendredi, 13 h à 16 h
Lundi au vendredi, 19 h
Carte de membre : 7 \$
Rens. : 514 367-4665 (Roger Pinard)

Pétanque (50 ans et plus)

- Club d'âge d'or Sainte-Catherine Labouré
Parc Jeannotte
Jusqu'à la fin septembre, 18 h 30 à 21 h
Carte de membre : 7 \$
Rens. : 514 366-2918 (Carmen Brunet)
ou 514 366-3061 (Pierre Miron)
- Club d'âge d'or Saint-Télesphore
Parc Hébert – jusqu'à la mi-octobre
Lundi, mercredi et vendredi, 13 h à 16 h
Lundi au vendredi, 19 h
Carte de membre : 7 \$
Rens. : 514 367-4665 (Roger Pinard)

Shuffleboard (50 ans et plus)

Club d'âge d'or Saint-Télesphore
Parc Hébert – jusqu'à la mi-octobre
Lundi, mercredi et vendredi, 13 h à 16 h
Lundi au vendredi, 19 h à 20 h 30
Carte de membre : 7 \$
Rens. : 514 367-4665 (Roger Pinard)



Centre du Vieux Moulin de LaSalle

7644, rue Édouard - 514 364-1541 - www.cvmlasalle.org

- Programme de cours et d'ateliers
- Soutien communautaire et services d'entraide divers
- Activités socioculturelles et communautaires
- Services de soutien à domicile/Programme Pair
- Programme de bénévolat
- Développement social et communautaire
- Café des aînés
- Moulin Bus
- Carrefour d'information pour aînés
- Travail de milieu

Carte de membre : 10 \$